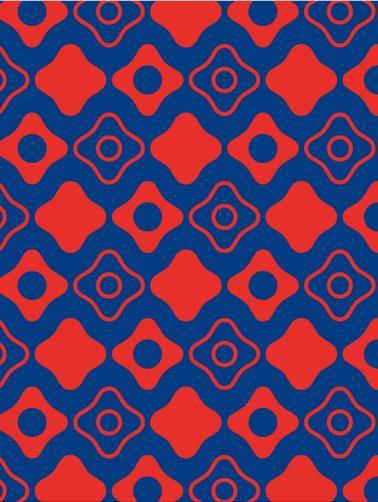




Imperia da Vedere

CITTÀ CON IL MIGLIOR CLIMA D'ITALIA*



CHIESA DI SAN GIORGIO TORRAZZA

Nell'antico abitato di Torrazza, consacrata probabilmente nel 1001, edificata in romanico tipico del secolo XII, racchiude opere di pittori locali dei secoli XVI-XVIII e l'organo, la cui facciata è opera tardo-settecentesca di fine manifattura genovese.



KIRCHE SAN GIORGIO TORRAZZA

In der Altstadt von Torrazza befindet sich die Kirche San Giorgio. Sie wurde im typisch romanischen Stil des XII. Jahrhunderts erbaut und wahrscheinlich im Jahr 1001 eingeweiht. Die Kirche beherbergt die Werke lokaler Maler aus dem 16. bis 18. Jahrhundert und eine Orgel. Die Fassade ist ein Werk feiner genuesischer Manufaktur aus dem späten 18. Jahrhundert.

SANTUARIO DI NOSTRA SIGNORA DEI PIANI - PIANI

Dedicato alla Madonna dell'Assunta, ampliato nel XVI secolo e trasformato in chiave barocca, conserva, all'interno, la statua lignea della Madonna, di provenienza iberica. La tradizione narra che proprio in questa chiesa tenne la sua prima missione San Leonardo da Porto Maurizio, devoto a Nostra Signora dei Piani, che lo aveva guarito.



HEILIGTUM DER HEILIGEN FRAU VON PIANI

Das Heiligtum ist unserer Heiligen Frau der Himmelfahrt gewidmet und wurde im 16. Jahrhundert erweitert und in barockem Stil umgewandelt. Es beherbergt die Statue der Madonna aus Holz, die iberischen Ursprungs ist. Laut Überlieferungen tätigte San Leonardo aus Porto Maurizio in dieser Kirche seine erste Mission. Er war unserer heiligen Frau von Piani hingebungsvoll, weil sie ihn geheilt hatte.

MOLTEDO

Paesino immerso nelle colline a terrazza tipicamente ligure, un tempo diviso in due borghi, vi si trovano numerose chiese e oratori in stili diversi, tra i quali la Chiesa parrocchiale di San Bernardo, con dipinto di manifattura fiamminga e la Chiesa di Sant'Andrea, oggi sconosciuta.



MOLTEDO Das in die typisch ligitische Hügellandschaft eingebettete Dorf, das einst in zwei Ortsteile unterteilt war, beherbergt zahlreiche Kirchen und Oratorien in verschiedenen Stilrichtungen, darunter die Pfarrkirche San Bernardo mit flämischer Malerei und die Kirche Sant'Andrea, die heute nicht mehr geweiht ist.

MONTEGRAZIE

Tipico borgo ligure, immerso nella quiete di un verde secolare, oltre alla chiesa parrocchiale barocca in centro paese, si trova la bellissima chiesa tardo romanica del XV secolo, il Santuario di Nostra Signora delle Grazie, con i suoi splendidi affreschi, luogo di culto e pellegrinaggio, in posizione panoramica di incomparabile bellezza.



MONTEGRAZIE Ein typisch ligitisches Dorf, eingebettet in die Ruhe jahrhundertalten Grüns. Neben der barocken Pfarrkirche im Zentrum des Dorfes gibt es eine schöne Kirche im spätromanischen Stil aus dem 15. Jahrhundert. Die Wallfahrtskirche Nostra Signora delle Grazie mit ihren herrlichen Fresken, ein Ort der Verehrung und der Wallfahrt, befindet sich in einer unvergleichlich schönen Panoramalage.

COSTA D'ONEGLIA

Piccolo borgo a pochi chilometri da Piazza Dante, racchiuso tra le colline, tra tipici oliveti terrazzati, con il suo Santuario della Madonna del Carmine e con il suo Circolo culturale dedicato al Generale Manuel Belgrano, eroe dell'Indipendenza argentina, il cui padre nacque proprio a Costa.



COSTA D'ONEGLIA Ein kleines Dorf, nur wenige Kilometer von der Piazza Dante entfernt, in den Hügel eingebettet, inmitten typischer, terrassenförmig angelegter Olivenhaine, mit der Wallfahrtskirche Madonna del Carmine und dem Kulturkreis, der General Manuel Belgrano, dem Helden der argentinischen Unabhängigkeit, gewidmet ist, dessen Vater in Costa geboren wurde.



NUMERI UTILI E INFO

- Biblioteca Civica "L.Lagorio"**
Stadtbibliothek
+39 0183 701606
- Museo Navale - La Città del Marinai**
Schifsmuseum
+39 0183 651363
- M.A.C.I. Villa Faravelli Collezione Invernizzi**
Villa Faravelli Museum für Zeitgenössische Kunst
+39 0183 297927
- Servizio Whale Watching**
Whale watching - Informationen zu Walschungen
+39 3921376120
- Comune-Centralino**
Städtische Telefonzentrale
+39 0183 7011
- IAT - Ufficio Informazioni Turistiche**
Touristeninformation
+39 0183 701609
+39 0183 701607

- Emergenza** 112
- Polizia Municipale-Comando** +39 0183 701511
- Questura** +39 0183 7951
- Capitaneria** +39 0183 66061

Siti internet
www.comune.imperia.it
www.imperiaexperience.it

Traduzioni a cura di
RUPINI

Tre percorsi emozionali che accompagnano alla scoperta di Imperia, esperienza autentica di Cultura, Riviera e Tempo Libero, città da Vedere, da Vivere e da Mare.

In collaborazione con "11 Comuni per una Città"



MUSEO VOCI NELL'ETERE, OLIVETO

Nei piccolo e caratteristico paese di Oliveto, raccolto negli splendidi locali a volta, si trova il museo "Voci nell'Etere", nato dall'ambizioso progetto di Angelo Sessa, uno dei maggiori collezionisti italiani di cimeli unici sulla comunicazione e di raro interesse storico.



MUSEUM VOCI NELL'ETERE, OLIVETO

In dem kleinen und charakteristischen Dorf Oliveto, in prächtigen Gewölberräumen, befindet sich das Museum "Voci nell'Etere", das aus dem ehrgeizigen Projekt von Angelo Sessa hervorgegangen ist. Angelo Sessa ist einer der größten italienischen Sammler einzigartiger und seltener Erinnerungsstücke der Kommunikation und von seltenem geschichtlichen Interesse.

Porto Maurizio

PUNTI PANORAMICI IN CITTÀ E NEI DINTORNI

1. Monte Faudo
 2. Oratorio di Santa Croce - Monte Calvario
 3. Parasio
 4. Santuario Nostra Signora delle Grazie - Montegrazie
 5. Villa Grock - Museo del Clown
 6. Pineta del Rosso/Seeklerferrowald
- Passaggiate tra i borghi/Rundgang durch die Dörfer
La Ciclabile di Imperia/die Fahrradstrecke

SANTA MARIA MAGGIORE CASTELVECCHIO

In posizione isolata e panoramica, nella località di Castelvecchio, si erge l'antico santuario circondato da pini centenari e offre un bellissimo belvedere, affacciato sulla Valle Impero.



SANTA MARIA MAGGIORE In der Ortschaft Castelvecchio befindet sich das antike Heiligtum, das von hundertjährigen Kiefern umgeben ist und einen herrlichen Aussichtspunkt auf das Impero-Tal bietet. Sie befindet sich in einer abgelegenen, malerischen Lage.

A SANTUARIO DI SANTA CROCE DEL MONTE CALVARIO

Edificato nel 1690, il Santuario sorge in zona suggestiva e panoramica a ponente di Porto Maurizio, circondato da maestosi e spesso scoscesi sentieri che lo collegano alla collina allora detta del Monte Calvario. L'architettura riflette un sobrio gusto barocco. Da lì si apre un panorama spettacolare, dal quale si possono ammirare le case del Parasio e la vista del Duomo portorino che si staglia sul mare, fino a Capo Berta. Regalando ai piedi della Salita al Monte, attraverso una mattinata, seguendo le edicole della Via Crucis, immerse nel verde, a fianco della Chiesa di San Benedetto Revelli, in Borgo Cappuccini, oppure in macchina.



HEILIGTUM VON SANTA CROCE DEL MONTE CALVARIO - Das 1690 erbaute Heiligtum befindet sich westlich von Porto Maurizio auf der Spitze eines Hügel, umgeben von majestätischen Zypressen und mit einem ummaurten Innenhof. Dieser Ort ist seitdem als Monte Calvario bekannt. Die Architektur spiegelt einen nüchternen barocken Stil wider. Das Innere ist mit in polychromem Marmor eingeleigten Altären und zahlreichen Kunstwerken geschmückt. In den Räumen des Klosters befindet sich neben anderen Prozessionsgeräten auch eine kleine Ausstellung von Kleidern und Hauben mit Kapuzen der Trinitarier. Von hier aus genießt man einen herrlichen Ausblick auf die Häuser des Parasio und auf den Dom von Porto Maurizio, der sich über dem Meer erhebt, bis zum Capo Berta. Über ein Pfad von Fuß von der Salita al Monte aus, über einen Pfad, in den Kreuzwegstationen entlang, die von Grün umgeben sind, vorbei an der Kirche San Benedetto Revelli, in Borgo Cappuccini, oder mit dem Auto.

P "MUSEO NAVALE DI IMPERIA LA CITTÀ DEI MARINAI"

Il "Museo Navale di Imperia - La Città dei Marinai", di recente realizzazione, nel centro di Borgo Marina, racconta il legame di Imperia con il mare e soprattutto la Vela, da sempre di vitale importanza per i centri di Porto Maurizio ed Oneglia. Anche oggi, la vela rappresenta una dimensione del rapporto con il mare, uno stile di vita. Il Museo si estende su due ampi e luminosi piani che custodiscono la collezione dei reperti, oggetti di grande fascino e interesse archeologico, ed è istituzione permanente dedicata alla conservazione, esposizione, valorizzazione della sua collezione, attraverso diverse attività didattiche, quali visite guidate, incontri, convegni. Di grande attrattiva, per ogni fascia di età, i moderni simulatori interattivi: Plancia motonave Sestriere, motonave Dora, Periscopio, Oceano Atlantico, Bandiere segnalatiche nautiche, macchina del vento, simulatore barca vela.

"DAS SCHIFFSMUSEUM VON IMPERIA - DIE STADT DER SEEFÄHRER" - Das kürzlich erbaute "Schiffsmuseum von Imperia - Die Stadt der Seefahrer" im Zentrum von Borgo Marina erzählt von Imperias Verbundenheit mit dem Meer und insbesondere dem Segeln, das seit jeder eine lebenswichtige Bedeutung für Porto Maurizio und Oneglia hat. Segeln ist auch heute noch eine Form der Beziehung zum Meer, ein Lebensstil. Das Museum erstreckt sich über zwei große und helle Etagen, die eine Sammlung von Meeresfindungen, Objekten von großem Charme und archaischem Interesse beherbergen. Außerdem ist sie eine Einrichtung, die sich der Erhaltung, Ausstellung und Erweiterung seiner Sammlung durch verschiedene Bildungsaktivitäten wie Führungen, Sitzungen, Konferenzen widmet. Die modernen Interaktiv-Simulatoren sind für jede Altersgruppe sehr attraktiv: Sestriere-Motorschiff-Kommandobrücke, Dora-Motorschiff, Periscopio, Atlantik, Nautische Signalfägen, Windmaschine, Segelboot-Simulator.

Facebook: @museonavaleimperia

PLANETARIO

Il Planetario di Imperia, sito nel Museo Navale, è realizzato entro struttura sferica, da 12 metri di diametro. Ha una cupola di proiezione inclinata, una platea orientata con 60 poltrone reclinabili e due postazioni per disabili. Ospita un sistema digitale ad alta spettacolarità per la proiezione, ad alta definizione, di contenuti audio/video e per la produzione di materiali, attività didattiche e live shows su vari temi di astronomia, scienza, archeologia. Il Planetario può offrire filmati di archeologia subacquea, a carattere marino o di ambiente e paesaggio, a sottolineare lo stretto legame tra mare e cielo, sul filo della storia.

PLANETARIUM - Das Planetarium von Imperia, das sich im Schiffsmuseum befindet, ist in eine kugelförmige mit 12 Metern Durchmesser erbaute Struktur. Es hat eine schräge Projektionskuppel, einen Besucherraum mit 60 Liegesitzen und zwei Sitzplätze für Behinderte. Es beherbergt ein äußerst spektakuläres digitales System für die Projektion von Audio-/Videoinhalten in HD-Definition und für die Produktion von Materialien, Bildungsmaterialien und Live-Shows zu verschiedenen Themen der Astronomie, Wissenschaft und Archäologie. Das Planetarium beherbergt außerdem Videos zur Unterwasserarchäologie mit Bezug auf das Meer oder auf die Umwelt und die Landschaft, um die enge Verbindung zwischen Meer und Himmel zu unterstreichen.

L PALAZZO LERCARI - PAGLIARI

Il palazzo, che prende il nome dalle nobili famiglie che lo abitano, sorge nel cuore del Parasio sulla omonima Piazza e si caratterizza per la commistione di stili diversi che dal dodicesimo secolo in poi lo modificano: la fisionomia, con elementi medievali e rinascimentali che si armonizzano tra loro. Oltre alla bellezza dei portali e del fianco su via Zera, particolarmente bello è l'interno, del 1500, oggetto di recenti ristrutturazioni.

PALAZZO LERCARI - PAGLIARI - Der Palast, der nach den dort ansässigen Adelsfamilien benannt wurde, befindet sich im Herzen des Parasio auf dem gleichnamigen Platz. Er zeichnet sich durch die Mischung verschiedener Stile aus, die ab dem 12. Jahrhundert sein Erscheinungsbild mit Elementen aus dem Mittelalter und der Renaissance, die miteinander harmonisiert, verändert. Neben der Schönheit der Portale und der Fassade an der Via Zera ist das Innere aus dem Jahr 1500, das vor Kurzem renoviert wurde, besonders schön.

B DUOMO DI PORTO MAURIZIO

La Basilica di San Maurizio domina il promontorio di Porto con le sue maestose cupole e i suoi campanili gemelli, in colori pastello bianco, rosa antico e giallo chiaro. In stile neoclassico, la costruzione, che ebbe inizio nel 1781, su progetto di Gaetano Cantoni, è la più grande chiesa di tutta la Liguria. Pare che San Leonardo abbia indicato il luogo della fondazione, lungo gli antichi bastioni cittadini, nel 1743 durante una famosa omelia missionaria. Gli interni sono arricchiti da opere pittoriche e scultoree perlopiù della seconda metà dell'Ottocento.



DOM VON PORTO MAURIZIO - Der Dom San Maurizio dominiert die hügelige Landzunge von Porto mit seinen majestätischen Kuppeln und seinen Zwillingstürmen in Pastellfarben von Weiß, Rosa und Hellgelb. Der Bau im neoklassizistischen Stil, der 1781 nach einem Projekt von Gaetano Cantoni begonnen wurde, ist die größte Kirche in ganz Ligurien. Es wird vermutet, dass San Leonardo 1743 während einer berühmten Missionspredigt den Gründungsort an den alten Stadtmuseum festlegte. Die Innenräume werden durch Gemälde und Skulpturen bereichert, die größtenteils aus der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts stammen.

C TEATRO CAVOUR

Il Teatro Cavour, ottocentesco teatro storico cittadino, situato nel centro di Porto Maurizio, in area pedonale, offre tradizionalmente una stagione teatrale varia e articolata. Fu costruito, su progetto dell'Arnaldi, secondo tradizionali modelli ottocenteschi e nel corso del tempo stato oggetto di diversi interventi e restauri. La facciata, di gusto neoclassico, appare elegante e ricca di elementi decorativi, confermando, soprattutto nella parte superiore, una predilezione per la commistione di stili, tipica dell'epoca.



CAVOUR-THEATER - Das Cavour-Theater, ein historisches Stadttheater aus dem 19. Jahrhundert, das sich im Zentrum von Porto Maurizio in der Fußgängerzone befindet, bietet eine abwechslungsreiche und artikuliert Theatersaison. Es wurde nach einem Entwurf von Arnaldi nach traditionellen Modellen des 19. Jahrhunderts erbaut und im Laufe der Zeit mehrmals saniert. Die Fassade im neoklassizistischen Stil wirkt elegant und reich an dekorativen Elementen und bestätigt - vor allem im oberen Teil - eine Vorliebe für den zeittypischen Stilmix.

D BASILICA DI S. GIOVANNI BATTISTA

La Basilica di San Giovanni Battista a Oneglia sorge nel centro storico nella via e piazza pedonale omonime. La costruzione della chiesa iniziò nel 1739 e terminò nel 1752. Lo stile è barocco francese, con facciata bianca e tra portali e campanili. Il sagrato è in tipico stile decorativo barocco, con ciottoli bianchi e neri, l'interno sontuoso in stile barocco con dorature e numerosi si affreschi, in contrapposizione alla sobrietà neoclassica del Duomo di Porto Maurizio.



DIE STIFTSKIRCHE SAN GIOVANNI BATTISTA - Die Sittskirche San Giovanni Battista in Oneglia befindet sich im historischen Zentrum auf der gleichnamigen Piazza und Fußgängerzone. Der Bau der Kirche begann 1739 und endete 1752. Der Stil ist französischer Barock mit einer weißen Fassade mit drei Portalen und einem Glockenturm. Der Kirchenhof ist im typisch ligurischen dekorativen Stil mit schwarzen und weißen Kieselsteinen gepflastert, das Innere ist im Gegensatz zur neoklassizistischen Nüchternheit der Kathedrale von Porto Maurizio prächtig im Barockstil mit Vergoldungen und zahlreichen Fresken ausgestattet.

E BIBLIOTECA CIVICA L. LAGORIO

La Biblioteca "Leonardo Lagorio", nata all'atto dell'unificazione della città nel 1923 ha sede, dal 2009, presso l'ex palazzo di giustizia, riadattato a sede di centro culturale polifunzionale. Accessibile ai disabili, in posizione strategica tra il mare di Calata Cuneo e le palme di Piazza De Amicis, dell'illustre scrittore onegliese valorizza studio, biblioteca e manoscritti. Museo, dunque, archivio di libri e manoscritti rari, IAT ma soprattutto biblioteca moderna e sede di eventi culturali.



DIE STAATSBIBLIOTHEK „LEONARDO LAGORIO“ - Die Bibliothek Leonardo Lagorio, die zur Zeit der Vereinigung der Stadt im Jahr 1923 gegründet wurde, ist seit 2009 im ehemaligen Gerichtsgesetzgebäude, das in ein multifunktionales Kulturzentrum umgewandelt wurde, untergebracht. Das Gebäude ist barrierefrei und somit für Personen mit Behinderungen zugänglich und befindet sich in strategischer Lage zwischen dem Meer von Calata Cuneo am Hafen und den Palmen der Piazza De Amicis. Der Platz erinnert an den berühmten Schriftsteller aus Oneglia, der hier sein Arbeitszimmer und seine Manuskripte schrieb. Museum, Archiv für seltene Bücher und Manuskripte, Informationsbüro, aber vor allem moderne Bibliothek und Ort für kulturelle Veranstaltungen.

Biblioteca Civica "L. Lagorio" www.biblioteca.lagorioimperia.it



LEGENDA

- Sottopasso pedonale/Fußgängerunterführung
- Punto Informazioni Turistiche/Touristeninformation
- Farmacia/Apothek
- Spiaggia/Strand
- Punto panoramico - romantico/romantischer Aussichtspunkt
- Stazione Ferroviaria/Bahnhof
- Ospedale/Krankenhaus
- La Ciclabile di Imperia/die Fahrradstrecke

H ORATORIO DI SAN PIETRO

Sede della congregazione omonima, ma anche luogo di concerti musicali importanti e suggestivi, l'oratorio di San Pietro, che spicca, arrivando da ovest, per bellezza nel pittoresco paesaggio del promontorio portorino, è il più antico edificio religioso in città. Sulla sommità del Parasio, a pochi passi dalle sogge di Santa Chiara, risale al dodicesimo secolo. L'interno è riccamente affrescato e racchiude opere scultoree ed eredi di notevoli bellezza e pregio, come il Cristo Nero.



ORATORIUM VON SAN PIETRO Sitz der gleichnamigen Bruderschaft, aber auch ein Ort für wichtige und eindrucksvolle Musikwerke ist das Oratorium von San Pietro, das älteste religiöse Gebäude der Stadt. Von Westen kommend zeichnet sich das Oratorium durch seine Schönheit in der mäterischen Landschaft der hügeligen Landzunge von Porto Maurizio aus. Es befindet sich auf der Spitze des Parasio, nur wenige Schritte von den Loggien von Santa Chiara entfernt und stammt aus dem 12. Jahrhundert. Das Innere ist reich mit Fresken verziert und beherbergt Skulpturen von hervorragender Einrichtungsgegenstände von bemerkenswerter Schönheit und Wert, wie den Schwarzen Christen.

I CASA DI SAN LEONARDO

A Porto Maurizio, in uno degli angoli più suggestivi del Parasio, si trovano la casa natale di San Leonardo (ov'è l'asceta e predicatore nacque nel 1676) che conserva ricordi della vita e dell'attività religiosa del Santo e la Chiesaetta a lui dedicata ma anteriormente sede della Confraternita di Santa Caterina delle donne. Quest'ultima conserva un prezioso altare barocco del 1667 e varie significative tele. San Leonardo, patrono della città, è stato tra i più grandi oratori del tempi della Controriforma. Le sue spoglie riposano in Duomo.



DAS GEBURTSHAUS VON SAN LEONARDO - In Porto Maurizio, in einer der eindrucksvollsten Ecken des Parasio, befindet sich der Geburtsort von San Leonardo (in dem der Asket und Prediger 1676 geboren wurde). Der Ort beherbergt Erinnerungen an das Leben und die religiöse Aktivität des Heiligen und die ihm geweihte kleine Kirche, die früher Sitz der Bruderschaft Santa Caterina delle Donne war. Diese beherbergt einen kostbaren Barockaltar aus dem Jahr 1667 und verschiedene bedeutende Gemälde. San Leonardo, Schutzpatron der Stadt, war einer der größten Prediger der Zeit der Gegenreformation. Seine sterblichen Überreste ruhen in der Kathedrale.

G LOGGE DI SANTA CHIARA

Affacciato sul mare, tra l'azzurro del cielo e il verde acceso dei giardini e degli orti sottostanti, nel cuore più segreto del Parasio, circondate dalle vecchie mura medievali, ancora visibili chiaramente, le Logge di Santa Chiara, edificate nel 1713-15, sono un luogo di inconsueta bellezza e di grande fascino, metà turistica ma anche luogo caro agli imperiesi, luogo di pace e di spiritualità. Fanno parte del Monastero di Santa Chiara, fondato nel 1365 dalle Clarisse e ancora abitato da alcune appartenenti al medesimo ordine.



LOGGIEN VOM KLOSTER SANTA CHIARA - Mit Blick auf das Meer, zwischen dem Blau des Himmels und dem leuchtenden Grün der Gärten und Obstplantagen, im geheimen Herzen des Parasio, umgeben von alten mittelalterlichen Mauern, die noch deutlich sichtbar sind, sind die Logge di Santa Chiara, erbaut in den Jahren 1713-15, ein Ort von extremer Schönheit und großem Charme, ein touristisches Ziel, aber auch ein Ort, der den Menschen von Imperia am Herzen liegt, ein Ort der Ruhe und Spiritualität. Sie sind Teil des Klosters Santa Chiara, das 1365 von den Klarissen gegründet wurde und noch heute von einigen Nonnen desselben Ordens bewohnt wird.

M MUSEO DEL PRESEPE E PINACOTECA

L'edificio neoclassico riunisce le raccolte civiche Imperiesi: la Pinacoteca, istituita nel 1975, e il Museo del Presepe, dopo l'allestimento del 2008. L'eccezionale presepe ligneo, appartenuto alla famiglia Berio, è collocato in una moderna teca climatizzata. Lo componono 113 figure (1724-1741 ca.) appartenenti alla grande stagione del presepe genovese, della bottega dello scultore Antonio Maria Maragliano. Nelle sale laterali sono conservati i quadri della pinacoteca, le cui raccolte offrono una significativa rassegna dell'arte figurativa ligure tra XV e XX sec. Un'ulteriore sala è dedicata a espressioni dell'arte del Novecento.

KRIPPENMUSEUM UND KUNSTGALERIE - In dem neoklassizistischen Gebäude sind die städtischen Sammlungen von Imperia untergebracht: die 1975 eingerichtete Gemäldegalerie und das 2008 renovierte Krippenmuseum. Die außergewöhnliche Holzrippe, die der Familie Berio gehörte, ist in einem modernen, klimatisierten Schaukasten aufgestellt. Sie besteht aus 113 Figuren (ca. 1724-1741), die zur großen Zeit der Genueser Krippenfiguren gehören und aus der Werkstatt des Bildhauers Antonio Maria Maragliano stammen. In den Nebenräumen sind die Gemälde der Gemäldegalerie untergebracht, deren Sammlungen einen bedeutenden Überblick über die figurative ligurische Kunst des 15. bis 20. Jahrhunderts bieten. Ein weiterer Raum ist den Ausdrucksformen der Kunst des 20. Jahrhunderts gewidmet.

F VILLA GROCK

La splendida villa e il lussureggiante giardino, permeati da un'atmosfera fiabesca e suggestiva sono espressione della geniale ed eccentrica fantasia creativa di Adrien Wettach in arte Grock, che curò personalmente il progetto della sua amatissima casa sulle colline di Oneglia, in uno stile unico, bizzarro e fantasioso, una sorta di autotratto. La villa, oggetto di recenti lavori di restauro, è sede del Museo della Clown e ospita eventi e manifestazioni culturali di vario genere.



VILLA GROCK - Die fantastische Villa und der üppige Garten, die von einer magischen Atmosphäre durchdrungen sind, sind Ausdruck der exzentrischen Phantasie Grocks, der Künstlername des Schweizer Clowns Adrien Wettach. Auf den Hügeln über Oneglia ließ er eine Villa bauen, die so erstaunlich, überliefert und magisch ist, wie der Künstler selbst war. Die Villa, die vor kurzem restauriert wurde, beherbergt das Museum des Clowns und ist Schauplatz verschiedener kultureller Veranstaltungen.

O VILLA FARAVELLI - M.A.C.I.

Affacciata sul mare, orientata a ponente in vista del promontorio di Porto Maurizio, la villa, a metà strada tra Porto Maurizio e Oneglia, dal 2016 è sede del M.A.C.I., Museo Arte Contemporanea Imperia, che testimonia la passione per l'arte dell'arch. Lino Invernizzi, generoso donatore al Comune. Circondata da un elegante parco ricco di prati marittimi, boutique ed essenze mediterranee, Villa Faravelli, con architettura tipica degli anni trenta, dal 2005 ospita eventi artistici prestigiosi. La Collezione Invernizzi include capolavori di maestri di fama internazionale, quali Frank Kupka, Robert Delaunay, Serge Poliakoff, Joseph Albers, Max Bill, Victor Vasarely, Lucio Fontana, Marino Marini, Piero Dorazio, Mario Radice. A supporto dell'esposizione è attivo un percorso multimediale di grande efficacia.

VILLA FARAVELLI - M.A.C.I. - Die Villa mit Blick auf das Meer und das Vorgebirge von Porto Maurizio liegt auf halber Strecke zwischen Porto Maurizio und Oneglia und beherbergt seit 2016 das M.A.C.I., Museo Arte Contemporanea Imperia, das von der Kunstleidschaft des Architekten Lino Invernizzi, einem großzügigen Spender der Gemeinde, zeugt. Umgeben von einem eleganten Park mit Seekeifern, Bougainvillea und mediterranen Düften, beherbergt die Villa Faravelli mit ihrer typischen Architektur aus den 1930er Jahren seit 2005 prestigeträchtige Kunstveranstaltungen. Die Sammlung Invernizzi umfasst Meisterwerke von international bekannten Meistern wie Frank Kupka, Robert Delaunay, Serge Poliakoff, Joseph Albers, Max Bill, Victor Vasarely, Lucio Fontana, Marino Marini, Piero Dorazio und Mario Radice. Die Ausstellung wird durch eine interessante Multimedia-Führung unterstützt.

M.A.C.I. www.maciart

P IL MUSEO DELL'OLIVO CARLO CARLI

Il Museo dell'Olio Carlo Carli nasce nel 1992 dalla passione della Famiglia Carli per questa pianta straordinaria, simbolo di pace e di vittoria. Ospitato in un'elegante piazzina in stile liberty, è dedicato all'olio e ai suoi frutti e ne attraversa gli aspetti storici, botanici, artistici e tecnologici. Il Museo dell'Olio Carlo Carli è una realtà espositiva coinvolgente e unica al mondo, che racchiude nelle sue sale oltre un secolo di ricerche di reperti, documenti, libri antichi, strumenti agricoli, prodotti della civiltà che si sono succeduti nel bacino del Mediterraneo.

DAS OLIVENBAUMMUSEUM CARLO CARLI - Das Olivenbaum-museum Carlo Carli wurde 1992 aus der Leidenschaft der Familie Carli für diese außergewöhnliche Pflanze, Symbol des Friedens und des Sieges, gegründet. Das in einem eleganten Jugendstilgebäude untergebrachte Museum, Informationsbüro und seiner Frucht gewidmet und behandelt seine historischen, botanischen, künstlerischen und technologischen Aspekte. Das Olivenbaummuseum Carlo Carli ist eine spannende und einzigartige Ausstellung, die in ihren Sälen mehr als ein Jahrhundert an Artefakten, Dokumenten, alten Büchern und landwirtschaftlichen Geräten aus den aufeinanderfolgenden Zivilisationen des Mittelmeerraums beherbergt.

IL MUSEO DELL'OLIVO CARLO CARLI www.museodelloilvo.com

N ORATORIO DI NOSTRA SIGNORA DI LORETO

La cappella sorge, da epoche remote, nel borgo dei Peri, abitato un tempo da pescatori e marinai. Un portico antistante consentiva a viandanti e mullattieri in transito lungo la via romana di pernottare al coperto in attesa di imbarcarsi alla città murata. L'interno presenta due cappelle laterali e l'altare maggiore entro un piccolo presbitero da cui si accede alla sacrestia. Molte le opere d'arte ivi contenute.



ORATORIO SIGNORA DI LORETO - Die Kapelle steht seit der Antike im schönen Borgo Peri, das einst von Fischern und Seeleuten bewohnt wurde. Ein Säulengang an der Vorderseite ermöglichte es Wandernern und Maultierreitern, die auf der römischen Straße unterwegs waren, geschützt zu übernachten, während sie auf den Zugang zur ummauerten Stadt warteten. Im Inneren befinden sich zwei Seitenkapellen und der Hauptaltar in einem S k u l p t u r e n u m m e n t e n aus dem man in die Sakristei gelangt. Viele Kunstwerke sind dort untergebracht.